

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1993-1994

16 DECEMBRE 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

Révision du titre II de la Constitution, par l'insertion d'un article 24bis relatif aux droits économiques et sociaux

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 206 du 18 octobre 1991)

**RAPPORT COMPLEMENTAIRE
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA REVISION DE
LA CONSTITUTION ET
DES REFORMES DES INSTITUTIONS
PAR M. ARTS**

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Swaelen, président; Benker, De Roo, Erdman, Happart, Hasquin, Lallemand, Lozie, Seeuws, Stroobant, Taminiaux, Vandenberghe, Van Thillo et Arts, rapporteur.
2. Membres suppléants : MM. de Donnée, Flagothier, Goovaerts, Loones, Poulet, Mme Maximus et M. Pataer.
3. Autres sénateurs : Mme Delcourt-Pêtre, MM. Desmedt, Hatry, Mme Herzet et M. Jonckheer.

R. A 15521

Voir :

Documents du Sénat :

- 100-2/1°** (S.E. 1991-1992) : Proposition de M. Stroobant et consorts.
100-2/2° (S.E. 1991-1992) : Proposition de MM. Taminiaux et Lallemand.
100-2/3° (S.E. 1991-1992) : Proposition de MM. Stroobant, Taminiaux et consorts.
100-2/4° (S.E. 1991-1992) : Rapport.
100-2/5° à 8° (S.E. 1991-1992) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1993-1994

16 DECEMBER 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van titel II van de Grondwet, door invoeging van een artikel 24bis betreffende de economische en sociale rechten

(Verklaring van de wetgevende macht, zie « Belgisch Staatsblad » nr. 206 van 18 oktober 1991)

**AANVULLEND VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE HERZIENING VAN
DE GRONDWET EN DE HERVORMING
DER INSTELLINGEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER ARTS**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Swaelen, voorzitter; Benker, De Roo, Erdman, Happart, Hasquin, Lallemand, Lozie, Seeuws, Stroobant, Taminiaux, Vandenberghe, Van Thillo en Arts, rapporteur.
2. Plaatsvervangers : de heren de Donnée, Flagothier, Goovaerts, Loones, Poulet, mevr. Maximus en de heer Pataer.
3. Andere senatoren : mevr. Delcourt-Pêtre, de heren Desmedt, Hatry, mevr. Herzet en de heer Jonckheer.

R. A 15521

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

- 100-2/1°** (B.Z. 1991-1992) : Voorstel van de heer Stroobant c.s.
100-2/2° (B.Z. 1991-1992) : Voorstel van de heren Taminiaux en Lallemand.
100-2/3° (B.Z. 1991-1992) : Voorstel van de heren Stroobant en Taminiaux c.s.
100-2/4° (B.Z. 1991-1992) : Verslag.
100-2/5° tot 8° (B.Z. 1991-1992) : Amendementen.

I. INTRODUCTION

A la suite du renvoi décidé en séance publique du 7 décembre 1993, la commission a réexaminé, au cours de ses réunions des 14 et 16 décembre 1993, la proposition visant à insérer dans la Constitution un article 24*bis* relatif aux droits économiques et sociaux fondamentaux.

II. DISCUSSION

La décision de renvoyer la proposition adoptée par la commission le 2 décembre 1993 était fondée sur la constatation que des objections avaient été formulées à l'encontre du texte, ce qui risquait de compromettre le consensus qui s'était dégagé à la Chambre et au Sénat.

Le texte adopté par la commission était rédigé comme suit (*cf.* Doc., Sénat, S.E. 1991-1992, n° 100-2/3°, p. 23):

Article unique

Il est inséré dans le titre II de la Constitution un article 24*bis*, libellé comme suit:

« Article 24*bis*. — Chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine.

A cette fin, la loi, le décret ou la règle visée à l'article 26*bis* garantissent, en tenant compte des obligations correspondantes, les droits économiques, sociaux et culturels, et déterminent les conditions de leur exercice.

Ces droits comprennent notamment:

1° le droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle dans le cadre de politiques visant à assurer un niveau d'emploi aussi stable et élevé que possible, le droit à des conditions de travail et à une rémunération équitables, ainsi que le droit d'information, de consultation et de négociation collective;

2° le droit à la sécurité sociale, à la protection de la santé et à l'aide sociale, médicale et juridique;

Enig artikel

In titel II van de Grondwet wordt een artikel 24*bis* ingevoegd, luidende:

« Artikel 24*bis*. — Een ieder heeft het recht een menswaardig leven te leiden.

Daartoe waarborgen de wet, het decreet of de in artikel 26*bis* bedoelde regel, rekening houdend met de overeenkomstige plichten, de economische, sociale en culturele rechten, waarvan ze de voorwaarden voor de uitoefening bepalen.

Die rechten omvatten onder meer:

1° het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid in het raam van een beleid dat gericht is op het waarborgen van een zo hoog en stabiel mogelijk werkgelegenheidspeil, het recht op billijke arbeidsvoorwaarden en een billijke beloning, alsmede het recht op informatie, overleg en collectief onderhandelen;

2° het recht op sociale zekerheid, bescherming van de gezondheid en sociale, geneeskundige en juridische bijstand;

I. INLEIDING

Ingevolge de terugzending door de openbare vergadering op 7 december 1993, heeft de Commissie het voorstel tot invoeging van een artikel 24*bis* betreffende de economische en sociale grondrechten in de Grondwet opnieuw onderzocht tijdens haar vergaderingen van 14 en 16 december 1993.

II. BESPREKING

De beslising tot terugzending van het door de Commissie op 2 december 1993 aangenomen voorstel was ingegeven door de vaststelling dat er tegen de tekst bezwaren waren gerezen die de consensus in Kamer en Senaat in gevaar dreegden te brengen.

De door de Commissie aangenomen tekst luidde als volgt (*cf.* Gedr. St., Senaat, B.Z. 1991-1992, nr. 100-2/4°, blz. 23):

Einziger artikel

In Titel II der Verfassung wird ein Artikel 24*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

« Artikel 24*bis*. — Jeder hat das Recht, ein menschenwürdiges Leben zu führen.

Zu diesem Zweck gewährleisten das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 26*bis* erwähnte Regel unter Berücksichtigung der entsprechenden Verpflichtungen die wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte und bestimmen die Bedingungen für ihre Ausübung.

Diese Rechte umfassen insbesondere:

1° das Recht auf Arbeit und auf freie Wahl der Berufstätigkeit im Rahmen einer Politik, die darauf ausgerichtet ist, einen Beschäftigungsstand zu gewährleisten, der so stabil und hoch wie möglich ist, das Recht auf gerechte Arbeitsbedingungen und gerechte Entlohnung sowie das Recht auf Information, Konsultation und kollektive Verhandlungen;

2° das Recht auf soziale Sicherheit, auf Gesundheitsschutz und auf sozialen, medizinischen und rechtlichen Beistand;

3° le droit à un logement adéquat;	3° het recht op een adequate huisvesting;	3° das Recht auf eine angemessene Wohnung;
4° le droit à la protection d'un environnement sain;	4° het recht op de bescherming van een gezond leefmilieu;	4° das Recht auf den Schutz einer gesunden Umwelt;
5° le droit à l'épanouissement culturel et social.»	5° het recht op culturele en maatschappelijke ontplooiing.»	5° das Recht auf kulturelle und soziale Entfaltung.»

Les objections émises contre cette proposition portent partiellement sur la terminologie et partiellement sur le fond.

Premièrement, il est proposé de remplacer, dans le texte néerlandais du troisième alinéa, les mots « *onder meer* » par le mot « *inzonderheid* ». Une correction de texte similaire avait été proposée dans le cadre de la coordination de la Constitution concernant l'article 6*bis* de la Constitution, qui contient le principe de non-discrimination.

Une deuxième réflexion concerne le troisième alinéa, 1°, qui a été emprunté à la Charte sociale européenne du 18 octobre 1961. En y regardant de plus près, l'on constate que l'article 24*bis* ne mentionne pas tous les droits garantis par la Charte. Les dispositions relatives au travail des enfants et aux allocations de chômage, par exemple, ne sont pas mentionnées.

Cette sélection donne à penser que certains droits de la Charte sociale européenne sont considérés comme dignes d'une protection constitutionnelle et d'autres pas.

Une autre critique porte sur la formulation du troisième alinéa, 1°, que plusieurs personnes estiment par trop idéologique. Il semble indiqué, dès lors, de répondre à cette critique en modifiant la définition du droit au travail dans ce contexte.

Le fait que le droit au travail ne constitue pas un droit subjectif individuel dans ce contexte est toutefois un point positif. Les pouvoirs publics ne sont pas tenus de procurer un emploi à chaque citoyen, mais doivent mener une politique visant à assurer un niveau d'emploi aussi stable et élevé que possible.

C'est pourquoi il est proposé d'envisager de rédiger l'article 24*bis*, troisième alinéa, 1°, comme suit :

« le droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle dans le cadre d'une politique générale du travail et de l'emploi. »

Par cette formulation générale, on indique implicitement que dans leur politique, les pouvoirs publics doivent tendre à un niveau d'emploi le plus élevé possible. On répond également aux reproches selon lesquels l'article 24*bis* ne reprend que partiellement les droits mentionnés dans la Charte sociale européenne.

Tegen dit voostel worden de volgende tegenwerpingen gemaakt. Zij zijn deels van terminologische, deels van inhoudelijke aard.

In de eerste plaats wordt voorgesteld in het derde lid de woorden « *onder meer* » te vervangen door het woord « *inzonderheid* ». Een gelijkaardige tekstverbetering werd in het kader van de coördinatie van de Grondwet voorgesteld met betrekking tot artikel 6*bis* van de Grondwet, dat het non-discriminatiebeginsel bevat.

Een tweede bedenking betreft het derde lid, 1°, dat overgenomen is uit het Europees Sociaal Handvest van 18 oktober 1961. Bij nader toezien blijken echter niet alle door dit Handvest gewaarborgde rechten in het nieuwe artikel 24*bis* te zijn vermeld. Dat geldt bijvoorbeeld voor de bepalingen inzake kinderarbeid en werkloosheidsuitkeringen.

Dergelijke selectiviteit geeft de indruk dat sommige rechten uit het Europees Sociaal Handvest wel een grondwettelijke bescherming verdienen en andere niet.

Een andere kritiek is dat de formulering van het derde lid, 1°, door menigeen als al te ideologisch wordt beschouwd. Het lijkt dan ook raadzaam om ter ondervanging van deze aanmerking het recht op arbeid in deze context op een andere wijze te verwoorden.

Een pluspunt is wel dat het recht op arbeid in dit verband geen individueel subjectief recht is. De overheid is niet verplicht iedere burger een betrekking te bezorgen, maar wel een beleid te voeren dat gericht is op het waarborgen van een zo hoog en zo stabiel mogelijk werkgelegenheidspeil.

Er wordt om deze redenen dan ook voorgesteld te overwegen artikel 24*bis*, derde lid, 1°, als volgt te redigeren :

« het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid in het raam van een algemeen arbeids- en tewerkstellingsbeleid. »

Met deze algemene formulering wordt expliciet aangegeven dat de overheid in haar beleid een zo hoog mogelijk werkgelegenheidspeil moet nastreven. Tevens wordt aan het verwijt tegemoet gekomen dat de in het Europees Sociaal Handvest vermelde rechten slechts gedeeltelijk in artikel 24*bis* zijn overgenomen.

Une troisième observation concerne l'article 24bis, troisième alinéa, 3°, où l'on propose de supprimer le mot « adéquat », de sorte que seul le droit au logement soit garanti.

En effet, l'interprétation de la notion « adéquat » évolue en fonction des événements sociaux. En outre, il n'y a pas toujours unanimité sur ce qui doit être considéré ou non comme adéquat.

On signale aussi que dans la définition des droits et libertés garantis par la Constitution ne figurent pas de notions ou d'adjectifs qualitatifs comme l'adjectif « adéquat ». Le style dans lequel la Constitution est rédigée est donc impersonnel. Il faut préconiser le maintien de ce registre linguistique.

Alors que les remarques formulées ci-dessus ne portent pas atteinte fondamentalement à la proposition adoptée par la commission, plusieurs membres préconisent une approche tout à fait différente du problème. Ils estiment nécessaire de formuler l'article 24bis comme suit :

« Nul ne peut être privé de ses droits économiques et sociaux fondamentaux que dans les cas et de la manière établie par la loi, le décret ou la règle visée à l'article 26bis. »

Les droits économiques et sociaux fondamentaux sont relatifs notamment au travail, au revenu, au logement, à la sécurité d'existence, à la santé, à l'environnement, à la vie familiale, à l'aide sociale et à l'assistance. »

Cette proposition s'inspire de l'article 11 de la Constitution, qui a également été rédigé dans un sens négatif et dont la clarté ne laisse pas à désirer. L'article susvisé ne comporte ni définition de la notion de propriété ni d'adjectifs qualitatifs, et il exclut donc une approche par trop idéologique.

Un commissaire commente point par point les objections et propositions énumérées ci-dessus.

Il relève au préalable que la proposition adoptée par la commission se base sur le texte qui a été rédigé par le professeur Fr. Delpérée (U.C.L.) et discuté avec le professeur R. Blanpain (K.U.L.). La proposition offre donc toutes les garanties sur le plan légistique.

1. En ce qui concerne la proposition visant à remplacer, à l'article 24bis, troisième alinéa, du texte néerlandais, les mots « onder meer » par le mot « inzonderheid », l'intervenant souligne que cette question a fait déjà l'objet d'un débat approfondi.

Il confirme une nouvelle fois que l'énumération figurant au troisième alinéa n'a pas un caractère exhaustif, mais qu'elle est donnée uniquement à titre d'exemple.

Een derde opmerking betreft artikel 24bis, derde lid, 3°, waar wordt voorgesteld het woord « adequaat » te schrappen zodat enkel het recht op huisvesting wordt gegarandeerd.

De interpretatie van het begrip « adequaat » evolueert namelijk mee met het maatschappelijk gebeuren. Bovendien bestaat er niet altijd eensgezindheid over wat al dan niet als adequaat moet worden beschouwd.

Ten overvloede wordt erop gewezen dat in de omschrijving van de grondwettelijk gewaarborgde rechten en vrijheden geen kwalitatieve adjectieven of begrippen, zoals bijvoorbeeld adequaat, voorkomen. De stijl van de Grondwet is derhalve zakelijk. Het verdient aanbeveling dat taalregister te behouden.

Terwijl de hiervoor geformuleerde opmerkingen de structuur van het door de Commissie aangenomen voorstel niet ten gronde aantasten, staan een aantal leden een totaal verschillende benadering van het probleem voor. Zij menen dat artikel 24bis als volgt zou worden geformuleerd :

« Niemand kan zijn economische en sociale grondrechten worden ontzegd dan in de gevallen en op de wijze bepaald bij de wet, het decreet of de regel bedoeld in artikel 26bis van de Grondwet. »

De economische en sociale grondrechten hebben inzonderheid betrekking op arbeid, inkomen, huisvesting, bestaanszekerheid, gezondheid, leefmilieu, gezinsleven, sociale bijstand en steun. »

Dit voorstel is geïnspireerd op artikel 11 van de Grondwet, dat eveneens in negatieve zin is gesteld en aan duidelijkheid niets te wensen overlaat. Voormeld artikel bevat geen definitie van het begrip eigendom noch kwalitatieve adjectieven en sluit derhalve een al te ideologische benadering uit.

Een lid becommentarieert puntsgewijs de hiervoor opgesomde bezwaren en voorstellen.

Voorafgaandelijk stipt hij aan dat het door de Commissie aangenomen voorstel gebaseerd is op een tekst die door professor Fr. Delpérée (U.C.L.) werd opgesteld en besproken is met professor R. Blanpain (K.U.L.) Het voorstel biedt op legistiek vlak dan ook alle waarborgen.

1. Met betrekking tot het voorstel om in artikel 24bis, derde lid, de woorden « onder meer » te vervangen door het woord « inzonderheid », beklemtoont spreker dat deze aangelegenheid reeds het voorwerp heeft uitgemaakt van een diepgaand debat.

Hij bevestigt nogmaals dat de in het derde lid vermelde opsomming geen exhaustief karakter heeft, maar slechts exemplatief is.

Il ajoute que le traité relatif à l'Union européenne du 7 février 1992 mentionne des principes constitutionnels. Si l'on supprimait tout simplement les mots « *onder meer* », on pourrait donner l'impression que les principes fondamentaux qui ne sont pas mentionnés formellement dans la Constitution n'ont pas de valeur constitutionnelle.

En effet, l'énumération faite à l'article 24*bis*, troisième alinéa, aurait alors un caractère exclusif, limitatif, ce qui signifie que seuls les droits qui y sont mentionnés bénéficieraient d'une protection constitutionnelle.

On n'a toutefois aucunement l'intention de séparer les droits garantis par l'article 24*bis* de l'ensemble des droits fondamentaux garantis au citoyen.

C'est cette conviction qui a convaincu la commission d'inscrire dans le texte le mot « *notamment* ».

Un autre membre ajoute que les droits énumérés à l'article 24*bis* peuvent être considérés comme les plus essentiels.

Bien que l'énumération figurant à l'article 24*bis*, troisième alinéa, des droits économiques et sociaux fondamentaux ne soit pas limitative, il faut signaler qu'on ne peut y ajouter des droits que dans le respect de la procédure prévue par l'article 132 de la Constitution.

Quant au choix de la terminologie, l'intervenant ne s'oppose pas au mot « *inzonderheid* », si c'est là le terme correct du point de vue linguistique.

2. Concernant l'objection selon laquelle la proposition adoptée par la commission ne fait aucunement référence aux groupes cibles comme les enfants, les handicapés, etc., qui sont, par contre, mentionnés dans la Charte sociale européenne, l'intervenant déclare que, si l'on a précisément opté pour une formulation générale, c'est pour donner aux dispositions une portée aussi large que possible. Il ne faut donc absolument pas en déduire que certains groupes cible n'entreraient pas dans le champ d'application de l'article 24*bis*.

Complémentairement, il répète la thèse généralement admise selon laquelle le droit au travail, dont il est question à l'article 24*bis*, troisième alinéa, 1^o, n'est pas un droit subjectif individuel.

Il conteste également l'opinion selon laquelle la consécration de ce droit serait une mesure d'inspiration idéologique. L'analyse de la proposition adoptée par la commission montre que le droit au travail est inscrit dans la Constitution, non pas en tant que tel,

Voorts stelt hij dat in het Verdrag betreffende de Europese Unie van 7 februari 1992 gewag wordt gemaakt van grondwettelijke beginselen. Indien men nu de woorden « *onder meer* » gewoonweg zou schrappen, zou wel eens de indruk kunnen ontstaan dat de grondbeginselen die niet formeel in de Grondwet opgenomen zijn, geen grondwettelijke waarde hebben.

De in artikel 24*bis*, gegeven opsomming zou dan immers een exclusief, limitatief karakter hebben, hetgeen betekent dat uitsluitend de daarin vermelde rechten grondwettelijke bescherming zouden genieten.

Het is echter geenszins de bedoeling de door artikel 24*bis* gewaarborgde rechten af te zonderen van het geheel van de aan de burger gewaarborgde grondrechten.

Het is deze overweging die de Commissie ervan overtuigd heeft de woorden « *onder meer* » in de tekst op te nemen.

Een ander lid voegt hier nog aan toe dat de in artikel 24*bis* opgesomde rechten als de meest essentiële kunnen worden beschouwd.

Ondanks het feit dat de in artikel 24*bis*, derde lid, vermelde opsomming van economische en sociale grondrechten niet limitatief is, moet erop worden gewezen dat hieraan slechts rechten kunnen worden toegevoegd met inachtneming van de procedure vastgesteld door artikel 131 van de Grondwet.

Wat de keuze van de terminologie betreft, verzet spreker zich niet tegen het woord « *inzonderheid* » indien dat vanuit taalkundig oogpunt de correcte term is.

2. Met betrekking tot het bezwaar dat in het door de Commissie aangenomen voorstel geen verwijzing naar de doelgroepen terug te vinden is die wel in het Europees sociaal Handvest zijn vermeld, zoals kinderen, gehandicapten, enz., verklaart interveniënt dat er precies voor een algemene formulering werd gekozen om de bepalingen een zo ruim mogelijke draagwijdte te verlenen. Hieruit mag dus zeker niet worden afgeleid dat bepaalde doelgroepen niet onder toepassing van artikel 24*bis* vallen.

In aansluiting hierop herhaalt hij de algemeen aanvaarde stelling dat het recht op arbeid, vermeld in artikel 24*bis*, derde lid, 1^o, geen individueel subjectief recht is.

Tevens bestrijdt hij de opvatting dat de bevestiging van dit recht een ideologisch geïnspireerde maatregel is. Een analyse van het door de Commissie aangenomen voorstel leert dat het recht op arbeid niet zonder meer in de Grondwet wordt ingeschreven, maar

mais seulement dans la mesure où il est mis en rapport avec une politique axée sur un niveau d'emploi aussi élevé et aussi stable que possible.

L'on ne peut donc considérer le texte en termes d'opposition entre économie de marché et économie dirigée. Le droit au travail doit donc s'entendre dans le contexte d'une économie de marché, mais à laquelle l'on donne toutefois un visage social.

En ce qui concerne spécifiquement la proposition de remplacer l'article 24bis, troisième alinéa, 1^o, par «le droit au travail et au libre choix de l'activité professionnelle dans le cadre d'une politique générale du travail et de l'emploi», l'intervenant plaide en faveur du maintien du texte adopté par la commission, et ce, pour deux raisons.

D'abord, parce que ce texte est très proche de la formulation de l'article 1^{er} de la Charte sociale européenne, étant entendu qu'il n'a pas été tenu compte de la disposition selon laquelle l'autorité doit avoir pour objectif de réaliser le plein emploi.

En second lieu, la proposition de la commission indique clairement que l'autorité doit élaborer une politique visant à réaliser un niveau d'emploi le plus élevé et le plus stable possible. Cette notion fait défaut dans le texte présenté par les adversaires de la proposition déposée au Sénat.

3. En ce qui concerne la suggestion de supprimer, à l'article 24bis, troisième alinéa, 3^o, le mot «adéquat» et, dans un contexte plus large, la critique portant sur l'usage d'adjectifs qualitatifs, l'intervenant renvoie à nouveau à la Charte sociale européenne, qui parle de conditions de travail équitables, de conditions de travail hygiéniques, de protection spéciale, d'une formation efficace, etc.

Il se dit dès lors partisan du maintien de ces qualifications et, en particulier, du terme «adéquat», dont l'utilisation avait été suggérée par des associations de locataires. Il ne suffit donc pas qu'il y ait un logement. Celui-ci doit répondre à certaines conditions.

4. En ce qui concerne la proposition de remplacer intégralement l'article 24bis adopté par la commission par une formule s'inspirant de l'article 11 de la Constitution, l'intervenant déclare que l'on a déjà avancé suffisamment d'arguments contre celle-ci au cours de la discussion antérieure.

Plusieurs membres font valoir que le texte adopté par la commission, même s'il était modifié dans certains points, est l'expression d'une vision évoluant dans le sens d'une collectivisation de la vie socio-économique. La Constitution consacre ainsi la mainmise des pouvoirs publics sur les faits et gestes du citoyen.

slechts voor zover het in verband wordt gebracht met een beleid dat gericht is op een zo hoog en stabiel mogelijk werkgelegenheidsspeil.

De tekst mag dus niet worden beschouwd in termen van oppositie tussen vrije-markteconomie en geleide economie. Het recht op arbeid moet dus worden begrepen in de context van een vrije-markteconomie waaraan wel een sociaal gelaat wordt gegeven.

Specifiek met betrekking tot het voorstel om artikel 24bis, derde lid, 1^o, te vervangen door «het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid in het raam van een algemeen arbeids- en tewerkstellingsbeleid», pleit het lid om twee redenen voor het behoud van de door de Commissie aangenomen tekst.

In de eerste plaats sluit de tekst nauw aan bij de formulering van artikel 1 van het Europees Sociaal Handvest, met dien verstande dat geen rekening werd gehouden met de bepaling dat de overheid het oogmerk moet hebben een volledige werkgelegenheid te verwezenlijken.

Ten tweede geeft het voorstel van de Commissie duidelijk aan dat de overheid een beleid dient uit te werken dat gericht is op een zo hoog en stabiel mogelijk werkgelegenheidsspeil. Deze notie ontbreekt in de tekst die door de tegenstanders van het Senaatsvoorstel wordt voorgesteld.

3. Inzake de suggestie om in artikel 24bis, derde lid, 3^o, het woord «adequaat» te schrappen en, in een ruimer kader, wat de kritiek op het gebruik van kwalitatieve adjectieven betreft, verwijst spreker andermaal naar het Europees Sociaal Handvest, waarin sprake is van billijke arbeidsvoorwaarden, hygiënische arbeidsomstandigheden, bijzondere bescherming, een doelmatige vakopleiding, enz.

Hij betoont zich dan ook voorstander van het behoud van deze kwalificaties en inzonderheid van de term «adequaat» welke door huurdersverenigingen is gesuggereerd. Het is dus niet voldoende dat er huisvesting is. Zij dient aan bepaalde voorwaarden te voldoen.

4. Wat het voorstel betreft om het door de Commissie aangenomen artikel 24bis integraal te vervangen door een op artikel 11 van de Grondwet geïnspireerde formule, verklaart spreker dat hiertegen reeds voldoende argumenten zijn aangevoerd bij de vroegere discussie.

Verschillende leden betogen dat de door de Commissie aangenomen tekst, zelfs wanneer hij op bepaalde punten zou worden gewijzigd, de uitdrukking is van een maatschappijvisie die een collectivisering van het sociaal-economisch leven nastreeft. De greep van de overheid op het doen en laten van de burger wordt aldus in de Grondwet bezegeld.

Du reste, l'inscription des droits économiques et sociaux fondamentaux est un coup dans l'eau, parce qu'elle éveille chez le citoyen des espoirs que les pouvoirs publics sont dans l'impossibilité de réaliser.

En guise de compromis, ces membres déclarent qu'ils approuvent la proposition de mentionner que nul ne peut se voir privé de ses droits économiques et sociaux fondamentaux, sauf dans les cas et selon les modalités prévus par la loi.

En dernier ressort, ils pourraient encore s'accommoder du maintien des deux premiers alinéas de la proposition adoptée par la commission, dans lesquels l'on aurait mentionné éventuellement, en plus, le droit à l'assistance sociale et médicale.

Un commissaire se dit opposé à l'insertion d'un nouvel article 24bis, parce que les droits qui y sont mentionnés ne sont pas contraignants et n'ont dès lors pas leur place dans la Constitution. Ils ne s'inscrivent, en effet, que dans une déclaration d'intentions qui n'est pas une source de droit positif.

En outre, il juge l'article nouveau inutile et dépassé, parce que les principes qui y sont mentionnés ont déjà été réalisés entre-temps.

Un commissaire désire savoir si une cour constitutionnelle pourrait être saisie d'un recours dénonçant la méconnaissance d'un droit socio-économique fondamental non mentionné explicitement à l'article 24bis, mais prévu par la Charte sociale européenne.

La réponse à cette question est affirmative. Un tel recours peut être fondé sur l'article 24bis, premier alinéa, qui mentionne le principe général selon lequel chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine.

Un autre membre se dit partisan de la proposition de remplacer, dans le texte néerlandais, les mots «*onder meer*» par le mot «*inzonderheid*», qui indique clairement que les droits énumérés doivent être considérés comme essentiels, sans toutefois être exclusifs.

Par ailleurs, il dit ne pas approuver la proposition visant à reformuler l'article 24bis, troisième alinéa, 1^o, comme le droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle dans le cadre d'une politique générale de l'emploi et du travail.

La politique générale de l'emploi et du travail vise précisément à assurer un niveau d'emploi aussi stable et élevé que possible, le droit à des conditions de travail équitables, etc. Ne pas inscrire explicitement ces objectifs dans le texte suscite des questions au sujet du contenu du droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle.

Enfin, il déclare que le texte adopté par la commission est formulé d'une manière suffisamment générale pour qu'on puisse le concrétiser de différentes manières.

De opname van de economische en sociale grondrechten is trouwens een slag in het water omdat ze bij de burger verwachtingen verwekt die de overheid onmogelijk kan inlossen.

Bij wijze van compromis kunnen deze leden wel instemmen met het voorstel waarbij niemand van zijn fundamentele economische en sociale rechten kan worden ontzet dan in de gevallen en op de wijze bij de wet bepaald.

In laatste instantie zouden zij nog genoeg kunnen nemen met het behoud van de eerste twee leden van het door de Commissie aangenomen voorstel, eventueel met toevoeging van het recht op sociale en medische bijstand.

Een lid verzet zich tegen de invoeging van een nieuw artikel 24bis omdat de daarin vermelde rechten niet afdwingbaar zijn en als dusdanig niet in de Grondwet thuishoren. Het betreft immers een intentieverklaring die geen bron van positief recht is.

Daarenboven acht zij het nieuw artikel nutteloos en achterhaald omdat de daarin vermelde principes inmiddels reeds gerealiseerd zijn.

Een lid wenst te weten of bij een Grondwettelijk Hof een beroep aanhangig zou kunnen worden gemaakt wegens miskenning van een sociaal-economisch grondrecht dat niet expliciet in artikel 24bis is vermeld, maar wel in het Europees Sociaal Handvest.

Het antwoord luidt bevestigend. Een dergelijk beroep kan worden gegrond op artikel 24bis, eerste lid, dat het algemeen principe bevat dat eenieder het recht heeft een menswaardig leven te leiden.

Een ander lid betoont zich voorstander van het voorstel om de woorden «*onder meer*» te vervangen door het woord «*inzonderheid*». Deze term geeft immers duidelijk aan dat de opgesomde rechten als essentieel moeten worden beschouwd, zonder echter exclusief te zijn.

Voorts verklaart hij dat het voorstel om artikel 24bis, derde lid, 1^o, te herformuleren als het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid in het raam van een algemeen arbeids- en tewerkstellingsbeleid, zijn goedkeuring niet wegdraagt.

Het algemeen arbeids- en tewerkstellingsbeleid is juist gericht op een zo hoog en stabiel mogelijk werkgelegenheidsspeil, het recht op billijke arbeidsvoorwaarden, enz. Wanneer men deze doelstellingen niet expliciet in de tekst opneemt, doet dit vragen rijzen naar de inhoud van het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid.

Tot slot stelt hij dat de door de Commissie aangenomen tekst voldoende algemeen is geformuleerd opdat er op verschillende wijze, naar gelang van de

res, en fonction des visions sociales dominantes. Dans cette optique, l'article 24bis n'a pas de couleur idéologique.

En ce qui concerne l'article 24bis, deuxième alinéa, *in fine*, un membre aimerait savoir si le mot « conditions » ne devrait pas être remplacé par le mot « modalités ». Il n'appartient pas à une loi ou à un décret de déterminer à quelles conditions un citoyen peut s'épanouir culturellement.

Un membre souligne que l'article 24bis n'a pas d'effet répartiteur de compétences.

Il aimerait également obtenir de plus amples explications sur la question de savoir comment le droit au libre choix d'une activité professionnelle peut être concilié avec un *numerus clausus* qui serait éventuellement appliqué à certaines professions.

Dans le même ordre d'idées, il dit n'avoir aucune objection contre la suppression du passage relatif au droit au libre choix d'une activité professionnelle, si l'on garantit que le droit au travail n'implique pas qu'une personne puisse être forcée d'accomplir un travail déterminé.

Concernant le *numerus clausus*, un membre se réfère à l'intervention d'un collègue en séance plénière, selon laquelle le *numerus clausus* a trait à l'accès à l'enseignement et non à une profession (cf. C.R.A., 7 décembre 1993, p. 184).

Un membre propose oralement de rédiger l'article 24bis comme suit :

« Chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine.

A cette fin, les droits économiques et sociaux relatifs notamment au travail, au revenu, à la sécurité d'existence, à la santé, à l'aide sociale et au logement, sont garantis par ou en vertu de la loi, du décret ou de la règle visée à l'article 26bis, selon les modalités et les conditions concrètes d'exercice qu'ils déterminent. »

L'intervenant suivant propose de remodifier le texte adopté par la commission de manière à tenir compte des objections formulées ci-avant.

La proposition se lirait alors comme suit :

« Article unique

« Il est inséré dans le titre II de la Constitution un article 24bis, libellé comme suit :

« Article 24bis. — Chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine.

A cette fin, la loi, le décret ou la règle visée à l'article 26bis, garantissent, en tenant compte des

heersende maatschappijvisie, gestalte kan aan worden gegeven. In die optiek is artikel 24bis niet ideologisch gekleurd.

Met betrekking tot artikel 24bis, tweede lid, *in fine*, wenst een lid te weten of het woord « voorwaarden » niet moet worden vervangen door het woord « modaliteiten ». Het kan toch niet de bedoeling zijn dat een wet of decreet bepaalt onder welke voorwaarden een burger zich cultureel mag ontplooiën.

Een spreker beklemtoont dat artikel 24bis geen bevoegdheidsverdelend effect heeft.

Tevens vraagt hij nadere uitleg over het probleem hoe het recht op de vrij keuze van beroepsarbeid kan worden verzoend met een eventuele *numerus clausus* voor bepaalde beroepen.

In aansluiting hierop stelt hij dat hij geen bezwaar heeft om het recht op de vrije beroepskeuze te laten vallen als er waarborgen worden gegeven dat het recht op arbeid niet impliceert dat iemand kan worden gedwongen een bepaalde arbeid te verrichten.

Met betrekking tot de *numerus clausus*, verwijst een lid naar een interventie van een collega in de openbare vergadering vogens wie de *numerus clausus* betrekking heeft op de toegang tot een onderwijsvorm en niet op de toegang tot een beroep (cf. Beknopt Verslag, 7 december 1993, blz. 184).

Een lid stelt mondeling voor artikel 24bis als volgt op te stellen :

« Ieder heeft het recht een menswaardig bestaan te leiden.

Daartoe worden de economische en sociale rechten, inzonderheid betreffende arbeid, inkomen, bestaanszekerheid, gezondheid, sociale bijstand en huisvesting, gewaarborgd door of krachtens de wet, het decreet of de in artikel 26bis bedoelde regel, op de wijze en onder de concrete voorwaarden die zij bepalen. »

Een volgende spreker stelt voor de door de Commissie aangenomen tekst opnieuw te wijzigen om enigszins tegemoet te komen aan de hierboven geformuleerde bezwaren.

Het voorstel zou dan als volgt luiden :

« Enig artikel

« In titel II van de Grondwet wordt een artikel 24bis ingevoegd, luidende :

« Artikel 24bis. — Ieder heeft het recht een menswaardig leven te leiden.

Daartoe waarborgen de wet, het decreet of de in artikel 26bis bedoelde regel, rekening houdend met de

obligations correspondantes, les droits économiques, sociaux et culturels, et déterminent les conditions de leur exercice.

Ces droits comprennent notamment :

1° le droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle dans le cadre d'une politique générale de l'emploi, visant notamment à assurer un niveau d'emploi aussi stable et élevé que possible, le droit à des conditions de travail et à une rémunération équitables ainsi que le droit d'information, de consultation et de négociation collective;

2° le droit à la sécurité sociale, à la protection de la santé et à l'aide sociale, médicale et juridique;

3° le droit à un logement décent;

4° le droit à la protection d'un environnement sain;

5° le droit à l'épanouissement culturel et social.»

Le membre fait à ce propos les commentaires qui suivent:

Le remplacement du terme «*onder meer*» par «*inzonderheid*» ne pose pas de problème.

En ce qui concerne l'article 24*bis*, troisième alinéa, 1°, il n'est pas possible de donner suite à la proposition de mentionner exclusivement le droit au travail et au libre choix de l'activité professionnelle dans le cadre d'une politique générale de l'emploi et du travail.

Le but de cette proposition est double.

En premier lieu, les droits économiques et sociaux fondamentaux sont définis d'une manière très large, ce qui aboutit à les vider de leur substance.

En second lieu, cette formule permet de mener une politique qui est axée non seulement sur l'emploi, mais également sur les loisirs, ce qui est louable en soi.

L'intervenant ne peut toutefois se rallier à cette proposition, parce qu'elle ne présente pas la même précision que le texte déjà adopté par la commission et qu'elle met trop peu l'accent sur l'obligation positive, pour l'autorité, de mener une politique qui soit axée sur un niveau d'emploi aussi élevé et aussi stable que possible.

Un autre membre fait remarquer que la proposition de modification du texte adopté par la commission est peut-être inspirée par une certaine réticence à l'égard de l'idée du plein emploi. En effet, il n'est pas exclu qu'à l'avenir, les citoyens optent volontairement pour une réduction de la durée du travail. Dans ce cas, on

overeenkomstige plichten, de economische, sociale en culturele rechten, waarvan ze de voorwaarden voor de uitoefening bepalen.

Die rechten omvatten inzonderheid:

1° het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid in het raam van een algemeen werkgelegenheidsbeleid dat onder meer gericht is op het waarborgen van een zo hoog en stabiel mogelijk werkgelegenheidspeil, het recht op billijke arbeidsvoorwaarden en een billijke beloning, alsmede het recht op informatie, overleg en collectief onderhandelen;

2° het recht op sociale zekerheid, bescherming van de gezondheid en sociale, geneeskundige en juridische bijstand;

3° het recht op een behoorlijke huisvesting;

4° het recht op de bescherming van een gezond leefmilieu;

5° het recht op culturele en maatschappelijke ontplooiing.»

Het lid verstrekt hierbij de volgende toelichting:

Met betrekking tot de vervanging van het woord «*onder meer*» door het woord «*inzonderheid*» rijst er geen probleem.

Wat artikel 24*bis*, derde lid, 1°, betreft, kan niet worden ingegaan op het voorstel om uitsluitend te gewagen van het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid in het raam van een algemeen arbeids- en tewerkstellingsbeleid.

Het doel van dit voorstel is tweevoudig.

In de eerste plaats worden de economische en sociale grondrechten zeer ruim omschreven, hetgeen tot de uitholling van hun betekenis leidt.

Ten tweede maakt deze formule het mogelijk een politiek te voeren die niet enkel op tewerkstelling, maar ook op vrijetijdsbesteding is gericht, hetgeen in se lovenswaardig is.

Spreker kan zich met dit voorstel echter niet verzoenen omdat het de precisie mist van de door de Commissie reeds aangenomen tekst, alsook te weinig nadruk legt op de positieve verplichting voor de overheid een beleid te voeren dat gericht is op een zo hoog en stabiel mogelijk werkgelegenheidspeil.

Een ander lid merkt op dat het voorstel tot wijziging van de door de Commissie aangenomen tekst misschien ingegeven is door een zekere reticentie ten opzichte van het idee van een «*full employment*». Het is immers niet uitgesloten dat de burgers in de toekomst vrijwillig voor arbeidsduurvermindering

ne peut attendre de l'autorité qu'elle élabore une politique visant à procurer un emploi à temps plein pour tout un chacun.

La proposition que la commission a approuvée repose au contraire sur l'idée que l'autorité doit mener une politique qui réponde de manière optimale à la demande de travail.

Etant donné que le préopinant ambitionne un consensus aussi large que possible sur le principe des droits économiques et sociaux fondamentaux, il propose, à l'article 24bis, troisième alinéa, 1^o, après les mots « dans le cadre de », de remplacer les mots « de politiques » par les mots « d'une politique générale de l'emploi, visant notamment ».

Un intervenant revient à l'objection selon laquelle le texte adopté par la commission n'énumère pas tous les droits fondamentaux qui figurent dans la Charte sociale européenne. On pourrait en déduire que certains droits méritent une priorité politique par rapport à d'autres. Une telle conception porterait atteinte à l'objet et à la portée de l'article 24bis.

Un intervenant dit que cette objection est levée par l'emploi du mot « notamment » à l'article 24bis, troisième alinéa, ce qui indique que l'énumération donnée des droits économiques et sociaux fondamentaux n'est pas exhaustive.

En outre, les droits définis aux points 1^o à 5^o couvrent tous les droits énumérés dans la Charte sociale européenne. Ainsi le droit aux congés payés doit s'interpréter comme étant une réalisation concrète du droit à des conditions de travail équitables.

Compte tenu de ce qui précède, une majorité des commissaires se rallie à la proposition de compromis formulée en dernier lieu.

A cet effet sont déposés les amendements suivants (1):

« A. Remplacer la phrase introductive du texte néerlandais du troisième alinéa par ce qui suit :

« Die rechten omvatten inzonderheid. »

Justification

Les auteurs souhaitent ainsi uniformiser la terminologie employée dans la Constitution.

« B. Remplacer le troisième alinéa, 1^o, par ce qui suit :

« 1^o le droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle dans le cadre d'une politique

(1) Amendements déposés par MM. Stroobant, Arts, Flaghothier, Lozie et Vandenberghe.

opter. In dat geval kan van de overheid niet worden verwacht dat ze een beleid uitwerkt dat erop gericht is iedereen een voltijdse baan te bezorgen.

Het voorstel dat de Commissie heeft goedgekeurd, stoelt daarentegen op de overweging dat de overheid een beleid moet voeren waarin optimaal aan de vraag naar arbeid wordt voldaan.

Aangezien de vorige spreker een zo breed mogelijke consensus over het principe van de economische en sociale grondrechten nastreeft, stelt hij voor in artikel 24bis, derde lid, 1^o, na de woorden « in het raam van » de woorden « een beleid » te vervangen door de woorden « een algemeen werkgelegenheidsbeleid dat onder meer ».

Een spreker komt terug op het bezwaar dat de door de Commissie aangenomen tekst niet alle grondrechten opsomt welke in het Europees Sociaal Handvest vermeld zijn. Men zou hieruit kunnen afleiden dat bepaalde rechten meer politieke prioriteit verdienen dan andere. Een dergelijke zienswijze zou afbreuk doen aan de doelstelling en de draagwijdte van artikel 24bis.

Een interveniënt stelt dat dit bezwaar wordt ondervangen door het gebruik van het woord « inzonderheid » in artikel 24bis, derde lid, hetgeen erop wijst dat de gegeven opsomming van economische en sociale grondrechten niet exhaustief is.

Daarenboven dekken de in de punten 1^o tot 5^o omschreven rechten alle in het Europees Sociaal Handvest opgesomde rechten. Zo moet het recht op betaald verlof worden geïnterpreteerd als zijnde een concrete realisatie van het recht op billijke arbeidsvoorwaarden.

Gelet op het voorgaande sluit een meerderheid van de commissieleden zich aan bij het laatst geformuleerde compromisvoorstel.

Daartoe worden de volgende amendementen ingediend (1):

« A. De inleidende zin van het derde lid te vervangen als volgt :

« Die rechten omvatten inzonderheid. »

Verantwoording

De indieners wensen hiermede de in de Grondwet gebruikte terminologie te uniformeren.

« B. Het derde lid, 1^o, te vervangen als volgt :

« 1^o het recht op arbeid en de vrije keuze van beroepsarbeid in het raam van een algemeen tewerk-

(1) Amendementen van de heren Stroobant, Arts, Flaghothier, Lozie en Vandenberghe.

générale de l'emploi, visant notamment à assurer un niveau d'emploi aussi stable et élevé que possible, le droit à des conditions de travail et à une rémunération équitables ainsi que le droit d'information, de consultation et de négociation collective;»

Justification

Les signataires veulent répondre au souci de certains concernant une politique de l'emploi qui ne tiendrait aucunement compte d'une politique des loisirs.

Ils sont d'avis qu'une politique de l'emploi orientée vers un niveau d'emploi aussi stable et élevé que possible doit également se soucier de la qualité de la vie. Une telle politique de l'emploi doit également avoir pour objet, par exemple, une politique de loisirs appropriée, un équilibre entre le travail et la vie familiale, e.a.

Cela n'empêche pas que tendre vers un niveau d'emploi élevé et stable demeure un objectif prioritaire.

C'est cette vision des choses que les signataires ont voulu exprimer dans la phrase introductive du troisième alinéa, telle que modifiée par l'amendement A.

« C. Remplacer le troisième alinéa, 3º, par ce qui suit :

« 3º le droit à un logement décent; »

Justification

Le terme « adéquat » est considéré comme trop général par certains. En outre, il indique une relation entre le logement et le niveau de vie atteint par l'intéressé.

Dès lors, les auteurs ont donné la préférence à une terminologie plus récente, usitée dans la Déclaration des droits de l'homme.

L'adjectif « décent » vise la qualité du logement par rapport à une norme sociale plus générale, plutôt que le niveau de vie acquis par l'individu.

Un membre aimerait formuler trois questions au sujet du texte dans son libellé définitif. Il pense que ces questions seront utiles pour l'interprétation ultérieure de l'article 24bis proposé.

Le droit au travail (troisième alinéa, 1º) vise-t-il également le droit d'exercer son travail, et non seulement le droit de travailler?

Quelle est la portée du droit de négociation collective (troisième alinéa, 1º, in fine)? Ce droit implique-

stellingsbeleid dat onder meer gericht is op een zo hoog en stabiel mogelijk werkgelegenheidsspeil, het recht op billijke arbeidsvoorwaarden en een billijke beloning, alsmede het recht op informatie, overleg en collectief onderhandelen;»

Verantwoording

De indieners wensen hiermede tegemoet te komen aan de bekommernis van sommigen omtrent een tewerkstellingsbeleid dat uitsluitend zou gericht zijn op het tewerkstellen en geen oog zou hebben voor de vrijetijdsbesteding.

Zij zijn van oordeel dat een tewerkstellingsbeleid gericht op een zo hoog en zo stabiel mogelijk werkgelegenheidsspeil eveneens bekommerd moet zijn om de kwaliteit van het leven. Het tewerkstellingsbeleid moet derhalve ook gericht zijn op b.v. een zinnige vrijetijdsbesteding, op een evenwichtige relatie tussen arbeid-gezin, e.a.

Dit neemt niet weg dat het streven naar een hoog en stabiel werkgelegenheidsspeil een prioritaire taak blijft.

Het tot uiting brengen van deze visie gebeurt met de inleidende zin van het derde lid zoals gewijzigd door amendement A.

« C. Het derde lid, 3º, te vervangen als volgt :

« 3º het recht op een behoorlijke huisvesting; »

Verantwoording

De formulering « adequaat » wordt door sommigen als te ruim beschouwd. Adequaat duidt bovendien op een relatie tussen de huisvesting en de verworven levensstandaard van de betrokkene.

De indieners verkozen derhalve de meer recente terminologie te gebruiken van de Verklaring van de Mensenrechten.

De term « behoorlijk » verwijst veeleer naar de kwaliteit van de huisvesting ten overstaan van een meer algemene sociale norm, en veel minder naar een individueel verworven levensstandaard.

Een lid wenst drie vragen te formuleren met betrekking tot de tekst zoals die uiteindelijk zou luiden. Het lid meent dat deze vragen nuttig zijn voor de latere interpretatie van het voorgestelde artikel 24bis.

Wordt met het recht op arbeid (derde lid, 1º) ook het recht om zijn arbeid uit te oefenen bedoeld, en niet alleen het recht om te werken?

Wat is de draagwijdte van het recht op collectief onderhandelen (derde lid, 1º, in fine)? Houdt dat in

t-il que l'on puisse également exiger une consultation collective dans les P.M.E., et que l'on réponde donc, par le biais d'une révision de la Constitution, à une vieille aspiration idéologique des syndicats?

Enfin, l'article proposé comporte-t-il des éléments ayant un effet direct? Certains des droits mentionnés pourront-ils être directement sanctionnés par les tribunaux? Il est évident que la réponse à la troisième question est également importante pour ce qui est de la deuxième question.

Concernant la dernière question, un membre insiste une fois de plus sur le fait que ni l'ensemble de l'article proposé ni aucun de ses éléments n'a d'effet direct. A cet égard, il renvoie aux discussions qui ont eu lieu antérieurement en commission ainsi que dans le groupe de travail «Droits économiques et sociaux fondamentaux».

Pour ce qui est de la première question, l'intervenant souligne que le texte ne vise qu'à arrêter des principes, leur mise en œuvre étant laissée à la loi, au décret ou à l'ordonnance. La réponse à la question devra donc être donnée par les lois, décrets ou ordonnances qui seront pris en la matière. L'on peut songer, par exemple, à l'ancien article 310 du Code pénal, que certains aimeraient rétablir.

En ce qui concerne le droit de négociation collective, en particulier dans les P.M.E., l'intervenant se réfère à la Charte sociale européenne, approuvée par la loi du 11 juillet 1990. Il est étonnant qu'un principe qui fait pourtant partie de l'ordre juridique interne ne soit pas invoqué dans le cadre de la discussion en cours relative au problème posé.

Abstraction faite de cela, ce sont, en l'occurrence, également la loi, le décret ou l'ordonnance qui détermineront si une consultation collective sera organisée dans les P.M.E. et, le cas échéant, de quelle manière. En tout cas, les auteurs de l'article 24bis proposé n'ont jamais eu l'intention de s'immiscer dans les négociations en cours au sujet de la présence des syndicats et de la consultation collective dans les P.M.E.

Un autre membre s'associe à ce qui vient d'être dit. Il sera exclu d'exiger une consultation collective dans n'importe quelle P.M.E. sur la base de l'article 24bis proposé, une fois qu'il aura été adopté. Cela n'empêche toutefois pas qu'il ne peut être dérogé au principe de la négociation collective, même dans les P.M.E.

Enfin, un membre remarque que l'article de la Constitution ne dispose pas non plus à quel niveau devront avoir lieu les négociations collectives. Pour ce qui est des P.M.E., cela pourra se faire dans les commissions paritaires.

dat men ook in de K.M.O.'s collectief overleg zal kunnen eisen, en dat men dus, middels een grondwetsherziening, tegemoet komt aan een oude ideologische verzuchting van de vakbonden?

Tenslotte, zijn er in het voorgestelde artikel elementen die rechtstreekse werking hebben? Zullen sommige van de vermelde rechten direct afdwingbaar zijn voor de rechtbanken? Het antwoord op de derde vraag is uiteraard ook van belang voor wat de tweede vraag betreft.

Wat de laatste vraag betreft verklaart een lid ten overvloede nogmaals te bevestigen dat noch het voorgestelde artikel in zijn geheel, noch enig onderdeel ervan, rechtstreekse werking heeft. Het lid verwijst naar de vroegere besprekingen in de Commissie en in de werkgroep «Economische en sociale grondrechten».

Wat de eerste vraag betreft geeft het lid aan dat de tekst enkel strekt tot het vastleggen van principes, maar niet tot de uitwerking ervan: dat wordt overgelaten aan de wet, het decreet of de ordonnantie. Het antwoord op de vraag moet dus gegeven worden door de desbetreffende wetten, decreten of ordonnanties. Er kan bijvoorbeeld verwezen worden naar het oude artikel 310 van het Strafwetboek, dat sommigen graag zouden herinvoeren.

Wat het recht op collectief onderhandelen betreft, meer bepaald met betrekking tot de K.M.O.'s verwijst het lid naar het Europees sociaal handvest, goedgekeurd bij de wet van 11 juli 1990. Het is verwonderlijk dat een principe dat nochtans deel uitmaakt van de interne rechtsorde, niet wordt ingeroepen in het kader van de discussie die thans aan de gang is met betrekking tot het gestelde probleem.

Abstractie gemaakt daarvan geldt ook hier dat de wet, het decreet of de ordonnantie zullen moeten bepalen of en hoe het collectief overleg georganiseerd wordt in de K.M.O.'s. In elk geval hebben de auteurs van het voorgestelde artikel 24bis op geen enkel ogenblik de bedoeling gehad zich in te laten met de thans aan de gang zijnde besprekingen over de aanwezigheid van de vakbonden en het collectief overleg in de K.M.O.'s.

Een ander lid sluit zich daarbij aan. Het is uitgesloten op basis van het voorgestelde artikel 24bis, van zodra het zal zijn aangenomen, in om het even welke K.M.O. collectief overleg te eisen. Dat neemt evenwel niet weg dat het principe van het collectief onderhandelen onverkort als principe moet worden gehonoreerd, ook ten opzichte van de K.M.O.'s.

Tenslotte merkt een lid nog op dat in het kader van het grondwetsartikel ook niet wordt bepaald op welk niveau de collectieve onderhandelingen moeten plaatsvinden. Dat kan ook ten opzichte van de K.M.O.'s gebeuren op het niveau van Paritaire Comités.

En ce qui concerne la question relative à la portée du droit au travail, un membre remarque que l'on pose implicitement la question du droit de grève et du droit d'empêcher les autres de travailler. Le droit de grève n'est toutefois pas mentionné explicitement à l'article 24bis proposé.

Aussi M. Goovaerts dépose-t-il l'amendement suivant :

« Insérer, entre les mots « le droit au travail » et les mots « et au libre choix... », les mots « , à l'exercice de celui-ci. »

Justification

Chacun non seulement a le droit au travail, mais doit pouvoir l'exercer effectivement en toutes circonstances. Le droit au travail a deux aspects : le fait de se trouver dans la vie active proprement dite, et partant la nécessité de pouvoir effectuer son travail, d'une part, et l'accès à une profession, à condition d'en remplir les conditions, d'autre part.

Un membre constate que les principes contenus dans l'article 24bis proposé figurent déjà dans la Constitution des démocraties les plus modernes. L'intervenant renvoie à la Constitution danoise, qui se limite d'ailleurs à décrire brièvement quelques grands principes, ce qui n'empêche pas que le système danois de sécurité sociale est beaucoup mieux développé que le nôtre. D'autres constitutions vont par contre beaucoup plus loin dans l'énumération des principes que l'article 24bis proposé. L'intervenant ne comprend dès lors pas pourquoi certains sont si réticents quant à l'adoption de cet article.

Un autre membre déduit des remarques qui ont été formulées que d'aucuns ne désirent pas souscrire à la philosophie qui sous-tend les discussions, à savoir la définition d'un cadre général de principes. L'intervenant regretterait que l'on abuse de l'occasion pour essayer d'obtenir un petit succès politique concernant l'un ou l'autre point ou problème spécifiques.

A quoi un membre réplique qu'il ne s'oppose pas aux intentions des partisans de l'insertion d'un article 24bis, mais qu'il reste d'avis que le texte proposé est trop idéologique et susceptible d'amélioration.

Le dernier amendement est rejeté par 13 voix contre 2. Les trois premiers amendements sont adoptés par 14 voix contre 2.

Met betrekking tot het recht op arbeid merkt een lid op dat impliciet de vraag gesteld wordt van het recht op staken, en van het recht anderen te verhinderen te arbeiden. Het recht op staken wordt evenwel niet expliciet vermeld in het voorgestelde artikel 24bis.

Daarop dient de heer Goovaerts het volgende amendement in :

« In het enig artikel tussen de woorden « het recht op arbeid » en « en op de vrije keuze » de volgende woorden toe te voegen : « , de uitoefening ervan. »

Verantwoording

Elkeen heeft niet enkel het recht op arbeid, maar dient dit recht ook effectief in alle omstandigheden te kunnen uitoefenen. Arbeid heeft twee aspecten: enerzijds het zich bevinden in het arbeidsproces zelf waarbij men zijn arbeid ook effectief moet kunnen uitvoeren, anderzijds de toegang tot een beroep indien men de voorwaarden ertoe vervult.

Een lid stelt vast dat de principes die vervat zijn in het voorgestelde artikel 24bis al vermeld worden in de Grondwet van de meeste moderne democratieën. Het lid verwijst naar de Deense grondwet, die zich trouwens beperkt tot het kort bevestigen van enkele grote principes, wat nochtans niet belet dat het Deens stelsel van maatschappelijk welzijn veel beter uitgebouwd is dan het onze. Andere grondwetten gaan dan weer veel verder in de opsomming van de principes dan het voorgestelde artikel 24bis. Het lid verklaart dan ook niet te begrijpen waarom sommigen zo weigerachtig staan tegen dit artikel.

Een ander lid meent dat uit de geformuleerde opmerkingen blijkt dat sommigen de filosofie waarvan uitgegaan werd, namelijk het bepalen van een algemeen kader van principes, niet wensen bij te treden. Het lid zou betreuren dat van de gelegenheid misbruik zou worden gemaakt om te pogen een politiek succesje te scoren op een of ander specifiek punt of probleem.

Daarop repliceert een lid dat hij geen bezwaar heeft tegen de intenties van de voorstanders van de inlating van een artikel 24bis, maar dat hij bij zijn mening blijft dat de voorgestelde tekst te ideologisch gekleurd is, en voor verbetering vatbaar.

Het laatst vermelde amendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen. De eerste drie amendementen worden aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

La commission unanime décide de remplacer, dans le texte français du troisième alinéa, 3^o, le mot «notamment» par les mots «entre autres» afin de rétablir la concordance avec le texte néerlandais.

L'article unique, ainsi amendé et modifié, est adopté par 14 voix contre 2.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport complémentaire.

Le Rapporteur,
Alex ARTS.

Le Président,
Frank SWAELEN.

De Commissie beslist eenparig in de Franse tekst van het derde lid, 3^o, het woord «notamment» te vervangen door «entre autres» om de concordantie met de Nederlandse tekst te herstellen.

Het aldus geamendeerde en gewijzigde enig artikel wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

De Commissie schenkt vertrouwen aan de rapporteur voor de redactie van het aanvullend verslag.

De Rapporteur,
Alex ARTS.

De Voorzitter,
Frank SWAELEN.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

Article unique

Il est inséré dans le titre II de la Constitution un article 24bis, libellé comme suit :

« Article 24bis. — Chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine.

A cette fin, la loi, le décret ou la règle visée à l'article 26bis garantissent, en tenant compte des obligations correspondantes, les droits économiques, sociaux et culturels, et déterminent les conditions de leur exercice.

Ces droits comprennent notamment :

1° le droit au travail et au libre choix d'une activité professionnelle dans le cadre d'une politique générale de l'emploi, visant entre autres à assurer un niveau d'emploi aussi stable et élevé que possible, le droit à des conditions de travail et à une rémunération équitables, ainsi que le droit d'information, de consultation et de négociation collective;

2° le droit à la sécurité sociale, à la protection de la santé et à l'aide sociale, médicale et juridique;

3° le droit à un logement décent;

4° le droit à la protection d'un environnement sain;

5° le droit à l'épanouissement culturel et social. »

Enig artikel

In titel II van de Grondwet wordt een artikel 24bis ingevoegd, luidende:

« Artikel 24bis. — Ieder heeft het recht een menswaardig leven te leiden.

Daartoe waarborgen de wet, het decreet of de in artikel 26bis bedoelde regel, rekening houdend met de overeenkomstige plichten, de economische, sociale en culturele rechten, waarvan ze de voorwaarden voor de uitoefening bepalen.

Die rechten omvatten inzonderheid :

1° het recht op arbeid en op de vrije keuze van beroepsarbeid in het raam van een algemeen werkgelegenheidsbeleid dat onder meer gericht is op het waarborgen van een zo hoog en stabiel mogelijk werkgelegenheidspeil, het recht op billijke arbeidsvoorwaarden en een billijke beloning, alsmede het recht op informatie, overleg en collectief onderhandelen;

2° het recht op sociale zekerheid, bescherming van de gezondheid en sociale, geneeskundige en juridische bijstand;

3° het recht op een behoorlijke huisvesting;

4° het recht op de bescherming van een gezond leefmilieu;

5° het recht op culturele en maatschappelijke ontplooiing. »

Einziges artikel

In Titel II der Verfassung wird ein Artikel 24bis mit folgendem Wortlaut eingefügt :

« Artikel 24bis. — Jeder hat das Recht, ein menschenwürdiges Leben zu führen.

Zu diesem Zweck gewährleistet das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 26bis erwähnte Regel unter Berücksichtigung der entsprechenden Verpflichtungen die wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte und bestimmt die Bedingungen für ihre Ausübung.

Diese Rechte umfassen insbesondere :

1. das Recht auf Arbeit und auf freie Wahl der Berufstätigkeit im Rahmen einer allgemeinen Beschäftigungspolitik, die unter andern darauf ausgerichtet ist, einen Beschäftigungsstand zu gewährleisten, der so stabil und hoch wie möglich ist, das Recht auf gerechte Arbeitsbedingungen und gerechte Entlohnung sowie das Recht auf Information, Konsultation und kollektive Verhandlungen;

2. das Recht auf soziale Sicherheit, auf Gesundheitsschutz und auf sozialen, medizinischen und rechtlichen Beistand;

3. das Recht auf eine angemessene Wohnung;

4. das Recht auf den Schutz einer gesunden Umwelt;

5. das Recht auf kulturelle und soziale Entfaltung. »